

نام و نام خانوادگی:	.....
تاریخ امتحان: ۱۳۹۸/۱۰/۱۸	آموزش و پرورش ناحیه ۵ مشهد
مهر مدرسه:	آموزشگاه متوسطه: دبیرستان دخترانه امام رضا(ع)- واحدیک نمایندگی خودی
سوالات امتحانی درس: عربی زبان قرآن ۲	.....

سوال	مهارت واژه‌شناسی و ترجمه	بارم
۱	ترجم الكلمات التي تحتها خط: جذع: إلتفات: تبدأ حياتها بـ إلتفات حول جذع شجرة.	۰/۵
۲	أكتب في الفراغ الكلمتين المرادفتين والمُتضادتين. (أرشد / شبع / مُشاغب / دل / أنساً / هادي / مرة) ≠ =	۰/۵
۳	إنتخب الكلمة الغريبة في المعنى و المفهوم. ۱. عجل ○ أسرع ○ حي ○ إبحث ○ ۲. الساحة ○ النوى ○ القرية ○ الشاطئ ○	۰/۵
۴	أكتب مفرد أو جمع الكلمتين. الكبار: السُّر:	۰/۵
۵	ترجم العبارات التالية: ۱. إجتنبوا تسمية الناس بالأسماء القبيحة. (۰/۷۵) ۲. علينا أن لانعصي أوامر معلمنا ولا نهرث من أداء واجباتنا. (۱/۵) ۳. تحمل شجرة الخبز أثماراً في نهاية أغصانها كالخبز. (۱/۲۵) ۴. طبى لطالب يقفوا ما يقول معلمُه. (۱) ۵. من ساء خلقه عذب نفسه. (۰/۵)	۵
۶	انتخب الترجمة الصحيحة: ۱. لا أحب أن تعيَّب زميلى. الف) دوست نمی‌دارم که از همکاران عیب‌جویی کند. ○ ب) دوست ندارم که از همکلاسیم عیب‌جویی کنم. ○	۰/۵

۲. ذهَبنا إلى أسواقٍ كثيرةٍ تُعرَضُ فيها البضائعُ لِاستِفادةِ المُواطِنِينَ. به بازارهای بزرگی رفتیم
 الف) تا کالاهای را برای استفاده هموطنان در معرض قرار بدهند. ○
 ب) که در آن، کالاهای برای استفاده هموطنان در معرض گذاشته می‌شد. ○

١/٥	كَمْلُ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارَسِيَّةِ: رَفَضَ الْحَكْمُ الْهَدَفَ بِسَبَبِ التَّسْلِلِ. لَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالْتِي هِيَ أَحْسَنُ. با اهل کتاب جز به شیوه‌ای که است. دَخَلَتُ فِي مَدْرَسَةٍ يَدْرُسُ أَقْلُ طُلَّابُهَا فِي فَرَعِ الرِّياضِيَّاتِ. به مدرسه‌ای وارد شدم که دانش آموزانش در رشته ریاضیات،	٧
-----	---	---

مهارت شناخت و کاربرد قواعد

١/٥	تَرْجِمَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا.		٨
	..... ٤. تَكَلَّمُ حَتَّى أَرَاكَ.	..... ١. لَا تَضِلُّونَ طُرُقَهُمْ.	
	..... ٥. كَانَ يَتَسَاقَطُ التَّمَارُ.	..... ٢. تُحَارِبِينَ الْعَدُوَّ.	
	..... ٦. لَا تُعْذِنُوا أَنفُسَكُمْ.	..... ٣. سَوْفَ يَتَبَيَّنَ زَمِيلُكَ.	
٠/٧٥	عَيْنُ الْفَعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ:		٩
	..... ○ خَفَضُوا	..... ○ لَا تُخَفِّضُوا	..... ١. هَذِهِ الْأَسْعَارُ غَالِيَّةٌ،
	..... ○ لَا تُسْخِرْ	..... ○ لَا يُسْخِرَنَ	..... ٢. النِّسَاءُ الْآخَرِينَ.
	..... ○ سَوْفَ تَتَبَيَّنُ	..... ○ سَيَتَبَيَّنُ	..... ٣. صَدِيقَاتِي بَعْدَ الإِسْتِمَاعِ إِلَيْهِ.
٠/٥	تَرْجِمَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا حَسَبَ قواعد المعرفة و النَّكِرة.		١٠
	..... البلد: افغانستان	..... هذا البلد يتكلّمون بالفارسية.	..... بلد:
١	عَيْنُ الْمَحْلِ الْإِعْرَابِيِّ:		١١
	..... الغاباتِ: الشَّجَرَةُ الْخَانِقَةُ تَتَمُو فِي الغَابَاتِ الْإِسْتِوَائِيَّةِ.	..... الخانِقةُ:	
	..... الحقَّ: أَتَقَى:	..... أَتَقَى النَّاسُ مَنْ قَالَ الْحَقَّ.	
٣	كَمْلُ الْجَدُولِ مُسْتَعِينًا بِالْجُمَلِ.		١٢
	ذلك متجر زميلي. / وَ مَا تُقدِّمُوا تَجْدُوهُ. / خَيْرُ الْكَلَامِ مَا كَانَ قُدْرَتُهُ أَقْوَى مِنَ السَّلَاحِ.		
	..... ١/٥	..... ترجمة جمله دارای اسلوب شرط:	..... فعل شرط: جواب شرط:
	..... ١	..... ترجمه اسم مکان:	..... اسم مکان: ٢

٠/٥	.....	.....	.....
٠/٥	.....	.....	.....
٠/٥	.....	.....	.....
٠/٢٥	.....	.....	.....
٠/٧٥	.....	.....	.....
١	.....	.....	.....
١٣	.....	.....	.....
١٤	.....	.....	.....
١٥	.....	.....	.....
١٦	.....	.....	.....
١٧	.....	.....	.....

٠/٥	عَيْنُ الصَّحِيحُ أَوِ الْخَطَا حَسْبَ الْوَاقِعِ.	١٨
	١. عَلَيْنَا أَن نَتَكَلَّمُ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ قُلُوبِهِمْ . ○ ٢. سَمِّيَ بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ سُورَةَ الْحُجْرَاتِ بِسُورَةِ الْأَخْلَاقِ . ○	
٠/٢٥	إِنْتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ لِلْسُؤَالِ. ١. يَصْفِرُ لِهَدَفٍ. ٢. يُسَجِّلُ هَدَفًا.	١٩
٠/٥	رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ وَ اكْتُبْ سُؤَالًا وَ جَوَابًا صَحِيحًا. سَبْعَةُ آلَافٍ / سِعْرٍ / كَمٍ / الْحَقِيقَةِ / هَذِهِ / تُوْمَانٌ ؟	٢٠
٢٠	أَرْجُو نَجَاحَكُنَّ	

تصحيح و نمره گذاری		نام و نام خانوادگی مصحح/دبير	نمره نهایی پس از رسیدگی به اعتراضات	نام و نام خانوادگی مصحح/دبير
با حروف	با عدد	با حروف	با عدد	امضاء :

 **يَوْمُ فاطمَى**

إِلَهِي بِأَنوارِ فاطمَة، إِلَهِي بِأَسْرَارِ فاطمَة، إِمْقَامِ فاطمَة، بِعَظَمَةِ فاطمَة، بِسُرُّ فاطمَة،
بِطَهَارَةِ فاطمَة، بِصَفَاءِ فاطمَة، بِعِلْمِ فاطمَة، بِعِبَادَةِ فاطمَة، بِتَسْبِيحِ فاطمَة، بِأَضْلَاعِ فاطمَة، بِجَنَّينِ
فاطمَة، بِحَنَانِ فاطمَة، بِحُبِّ فاطمَة وَ أَبِيهَا وَ بَعْلَهَا وَ بَنِيهَا، إِغْفَرْ لِمُحْبِي فاطمَة، وَ اقْضِي حَوَائِجُنَا
بِفاطمَة وَ يَسِّرْ أَمْوَارِ الْمُقْسَمِينَ عَلَيْكَ بِفاطمَة. آمِينٌ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ



سبزان نام نان از پیغمبر اعظم خویش نی مانند. (شیوه این)

سوال	مهارت واژه شناسی و ترجمه	بارم
۱	ترجم الكلمات التي تحتها خط: تَبَدَّأُ حِيَاتَهَا بِالْتَّفَلَاتِ حَوْلَ جَذْعِ شَجَرَةٍ. روى برگرداندن تنه	.۰/۵
۲	أكتب في الفراغ الكلمتين المرادفتين والمتضادتين. (أرشد / شيع / مشاغب / دل / أنساً / هادي / مرّة) أرشد = دل مشاغب ≠ هادي	.۰/۵
۳	انتَخِ الكلمة الغريبة في المعنى والمفهوم. ١. عَجَلَ ○ إِبْحَثَ ○ حَيَ ○ أَسْرَعَ ○ ٢. السَّاحَةُ ○ النَّوْيُ ○ الْقَرْيَةُ ○ الشَّاطَئُ ○	.۰/۵
۴	أكتب مفرد أو جمع الكلمتين. الكبائر: الجُنُد السعار: السُّعَار	.۰/۵
۵	ترجم العبارات التالية: ١. إِجْتَنَبُوا تَسْمِيَةَ النَّاسِ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيْحَةِ. (۰/۷۵) از نامیدن مردم با نام های زشت بپرهیزید. ٢. عَلَيْنَا أَن لَا نَعُصِي أَوْامِرَ مُعَلَّمِنَا وَ لَا نَهُرُّ مِنْ أَدَاءِ واجباتنا. (۱/۰) باید که از دستورهای معلممان سریچی نکیم و از انجام تکالیفمان نگریزیم. ٣. تَحَمَّلُ شَجَرَةُ الْخُبْزِ أَثْمَارًا فِي نِهَايَةِ أَعْصَانِهَا كَالْخُبْزِ. (۱/۲۵) درخت نان میوه هایی مانند نان در انتهای شاخه هایش دارد. ٤. طَوَبَ لِطَالِبٍ يَقْفُوا مَا يَقُولُ مُعَلِّمُهُ. (۱) خوشابه حال دانش آموزی که از آن چه معلمش می گوید، پیروی می کند. ٥. مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَذَّبَ نَفْسَهُ. (۰/۵) هر کس اخلاقش بد شود، خودش را عذاب می دهد.	۵
۶	انتَخِ التَّرْجِمَةُ الصَّحِيحَةُ: ١. لَا أَحِبُّ أَن تَعِيبَ زَمِيلِي. الف) دوست ندارم که از همکارم عیب جویی کند. ○ ب) دوست ندارم که از همکلاسیم عیب جویی کنم. ٢. ذَهَبَنَا إِلَى أَسْوَاقِ كَبِيرَةٍ تُعَرَّضُ فِيهَا الْبَضَائِعُ لِإِسْتِفَادَةِ الْمُوَاطَنِينَ. به بازارهای بزرگی رفتیم الف) تا کالاهای را برای استفاده هموطنان در معرض قرار بدهند. ○ ب) که در آن، کالاهای برای استفاده هموطنان در معرض گذاشته می شد. ○	.۰/۵
۷	كَمْ الفراغات في التَّرْجِمَةِ الْفَارَسِيَّةِ: رَفَضَ الحَكَمُ الْهَدَفَ بِسَبِيلِ التَّسْلُلِ. داور گل را به دلیل آفساید نپذیرفت. لاتُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالْتَّيْهِي أَحْسَنُ. با اهل کتاب دشمنی نکنید جز به شیوه‌ای که نیکوتر است. دَخَلَتُ فِي مَدْرَسَةِ يَدِرُسُ أَقْلَلُ طُلَابِهَا فِي فَرْعِ الرِّيَاضِيَّاتِ. به مدرسه‌ای وارد شدم که کمترین دانش آموزانش در رشته ریاضیات، درس می خوانند.	.۱/۵
مهارت شناخت و کاربرد قواعد		۸

١/٥	<p>تا تو را ببینم پی در پی می افتداد عذاب ندهید</p> <p>٤. تکلم حتی آراک. ٥. کان یتساقط الثمار. ٦. لا تُعْدِبُوا أَنفُسَكُمْ.</p>	<p>٣. سَوْفَ يَتَبَهَّنُ زَمِيلُكَ. آگاه خواهد شد</p> <p>٢. تُحَارِبُنَّ الْعَدُوُّ. می جنگی</p> <p>١. لَا تَضْلُلُونَ طَرِيقَهُمْ. گم نمی کنند</p>	٨									
٠/٧٥	<p>عين الفعل المناسب للفراغ:</p> <p><input type="radio"/> خُفْضُوا <input type="radio"/> لا تُخْفِضُوا</p> <p><input type="radio"/> لاتسخر <input type="radio"/> لايُسْخَرَنَ</p> <p><input type="radio"/> سَوْفَ تَتَبَهَّنَ <input type="radio"/> سَيَتَبَهَّنَ</p>	<p>١- هذه الأسعار غالٰية..... ٢- النساء الآخرين. ٣- صديقاني بعد الاستماع إليه.</p>	٩									
٠/٥	<p>ترجم الكلمات التي تحتها خط حسب قواعد المعرفة والنكرة.</p> <p>کشور کشوری</p> <p>افغانستان بلد في شرق إيران و سكان هذا البلد يتكلمون بالفارسية.</p>		١٠									
١	<p>عين المحل الإعرابي.</p> <p>الشجرة الخانقة تنمو في الغابات الإستوائية.</p> <p> مجرور به حرف جر صفت</p> <p>أتقى الناس من قال الحق. مفعول مبتدأ</p>		١١									
٣	<p>كم الجدول مستعيناً بالجمل.</p> <p>ذلك متجر زميلي. / و ما تقدمو تجدوه. / خير الكلام ما كان قدرته أقوى من السلاح.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">١/٥</td><td style="width: 60%;">ترجمه جمله دارای اسلوب شرط: و هر آن چه را از پیش بفرستید آن را می یابید.</td><td style="width: 25%;">فعل شرط: تَقْدِمُوا جواب شرط: تَجِدُو</td></tr> <tr> <td>١</td><td>ترجمه جمله دارای اسم تفضيل: بهترین سخن آن است که قدرتش از اسلحه قوي تر است.</td><td>اسم تفضيل: خَيْرٌ أَقْوَى</td></tr> <tr> <td>٠/٥</td><td>ترجمه اسم مكان: متجر</td><td>اسم مكان: مَتَجَر</td></tr> </table>	١/٥	ترجمه جمله دارای اسلوب شرط: و هر آن چه را از پیش بفرستید آن را می یابید.	فعل شرط: تَقْدِمُوا جواب شرط: تَجِدُو	١	ترجمه جمله دارای اسم تفضيل: بهترین سخن آن است که قدرتش از اسلحه قوي تر است.	اسم تفضيل: خَيْرٌ أَقْوَى	٠/٥	ترجمه اسم مكان: متجر	اسم مكان: مَتَجَر	١٢
١/٥	ترجمه جمله دارای اسلوب شرط: و هر آن چه را از پیش بفرستید آن را می یابید.	فعل شرط: تَقْدِمُوا جواب شرط: تَجِدُو										
١	ترجمه جمله دارای اسم تفضيل: بهترین سخن آن است که قدرتش از اسلحه قوي تر است.	اسم تفضيل: خَيْرٌ أَقْوَى										
٠/٥	ترجمه اسم مكان: متجر	اسم مكان: مَتَجَر										
٠/٥	<p>إنتخِ الكلمة الغريبة في القواعد.</p> <p>١. أَجَلٌ ٢. قَفَ</p> <p><input type="radio"/> أَكْرَمٌ <input type="radio"/> أَشْرَفٌ</p> <p><input type="radio"/> تَقَاعِدٌ <input type="radio"/> قُمٌ</p>		١٣									
٠/٥	<p>عين إسم الفاعل وإسم المفعول وإسم المبالغة.</p> <p>المزارع هو الذي يعمل في المزرعة. كُنْتُ مسرورةً عند إمرأة عالمة.</p> <p>اسم الفاعل: المزارع اسم المفعول: مسرورة اسم المبالغة: عالمة.</p>		١٤									
٠/٢٥	<p>أكتب في الفراغ عدداً مناسباً.</p> <p>خمسة و سبعون زائد أربعة و عشرين يساوي تسعة و تسعين</p>		١٥									
مهارت درك و متن و مکالمه ٢/٧٥												
٠/٧٥	<p>ضع في الدائرة العدد المناسب.</p> <p>٢ : لوح أمام الطلاب يكتب عليه.</p> <p>٥ : خيره ما قلل و دل.</p> <p>١ : الأعمال و أخلاق الإنسان.</p>	<p>١. سُلوك ٢. السبورة ٣. لسان ٤. التتابز ٥. كلام ٦. الإلتفات</p>	١٦									

إقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة:

«إنك لو تنظر إلى الجبال تحسبها ثابتةً و لكن الحقيقة غير ذلك. الجبال تتحرّك أمامنا كالسحاب و سبب ذلك دوران الأرض و حركتها. حركة الأرض ليست مخفية على أحد في عصرنا و لكنها كانت مجهولة على الإنسان حتى القرن الأخيرة. قصة غاليلية مشهورة في هذا الموضوع و جاء في القرآن بعض الإشارات العلمية التي إكتشف العلم حقيقتها حتى الآن».

الف) عين الصحيح و الخطأ.

١. حركة الأرض مجهولة على الإنسان في كل العصور. غلط

٢. حدث غاليلية حول حركة الأرض. درست

ب) أجب عن الأسئلة التالية.

١. ما جاء في القرآن؟ جاء في القرآن بعض الإشارات العلمية التي إكتشف العلم حقيقتها حتى الآن

٢. كيف تتحرّك الجبال؟ الجبال تتحرّك أمامنا كالسحاب

٠/٥ عين الصحيح أو الخطأ حسب الواقع.

١. علينا أن نتكلّم الناس على قدر قلوبهم. غلط

٢. سمي بعض المفسرين سورة الحجرات بسورة الأخلاق. درست

٠/٢٥ انتخب الجواب الصحيح للسؤال.

من يذهب إلى النهاي؟ الذي يسجل هدفاً.

١. يصرف لهدف.

٢. يسجل هدفاً.

٠/٥ رتب الكلمات و اكتب سؤالاً و جواباً صحيحاً.

سبعة آلاف / سعر / كم / الحقيقة / هذه / تومان

كم سعر هذه الحقيقة؟ سبعة ألف تومان

٢٠ أرجو نجاحك

نام و نام خانوادگی	مصحح / دبیر	نمره نهایی پس از رسیدگی به اعتراضات	نام و نام خانوادگی	مصحح / دبیر	تصحیح و نمره گذاری
با حروف	با عدد		با حروف	با عدد	
		امضاء :			امضاء :



يوم فاطمی

إلهي بأنوارِ فاطمة، إلهي بأسرارِ فاطمة، بمقامِ فاطمة، بعظمَةِ فاطمة، بعصمةِ فاطمة، بسرِّ فاطمة، بظهورِ فاطمة، بصفاءِ فاطمة، بعلومِ فاطمة، بعبادةِ فاطمة، بتسبيحِ فاطمة، بضلائعِ فاطمة، بجنينِ فاطمة، بحنانِ فاطمة، بحبِ فاطمة و أبيها و بناتها و بعلها و بناتها، إغفر لمحبيِ فاطمة، و اقضِي حوائجنا بِفاطمة و يسِّر أمورِ المُقسمينَ عَلَيْكَ بِفاطمة. آمين يا رب العالمين